

Ovaj je dokument samo dokumentacijska pomoć za čiji sadržaj institucije ne preuzimaju odgovornost.

► **B**

**DIREKTIVA KOMISIJE 96/60/EZ**

**od 19. rujna 1996.**

**o provedbi Direktive Vijeća 92/75/EEZ u vezi s energetskeim označivanjem kombiniranih perilica-sušilica rublja**

(SL L 266, 18.10.1996., str. 1)

Promijenila:

		Službeni list		
		br.	stranica	datum
► <b>M1</b>	Direktiva Komisije 2006/80/EZ od 23. listopada 2006.	L 362	67	20.12.2006

Promijenila:

► <b>A1</b>	Akt o uvjetima pristupanja Češke Republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Mađarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije i Slovačke Republike i prilagodbama ugovora na kojima se temelji Europska unija	L 236	33	23.9.2003
-------------	--	-------	----	-----------

**DIREKTIVA KOMISIJE 96/60/EZ****od 19. rujna 1996.****o provedbi Direktive Vijeća 92/75/EEZ u vezi s energetske  
označavanjem kombiniranih perilica-sušilica rublja**

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 92/75/EEZ od 22. rujna 1992. o označavanju potrošnje energije i ostalih resursa kućanskih uređaja uz pomoć oznaka i standardnih informacija o proizvodu <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 9. i članak 12.,

budući da električna energija koju koriste perilice-sušilice rublja čini značajan dio ukupnih potreba Zajednice za energijom; budući da su značajne mogućnosti uštede energije koju koriste ovi uređaji;

budući da bolji učinak pranja često zahtijeva veću potrošnju vode i energije; budući da podaci o učincima čišćenja uređaja pomažu u ocjeni podataka o njihovoj potrošnji energije i vode; budući da će to kupcu pomoći da izabere uređaj koji racionalno koristi energiju;

budući da Zajednica, potvrđujući svoju zainteresiranost za međunarodni normizacijski sustav koji može stvoriti norme koje stvarno koriste sve strane u međunarodnoj trgovini, te koji može zadovoljiti zahtjeve politike Zajednice, poziva europske normizacijske organizacije da nastave svoju suradnju s međunarodnim normizacijskim organizacijama;

budući da su Europski odbor za normizaciju (CEN) i Europski odbor za elektrotehničku normizaciju (Cenelec) priznati kao nadležna tijela za donošenje usklađenih normi u skladu s općim smjernicama o suradnji između Komisije i tih dvaju tijela, potpisanim 13. studenoga 1984.; budući da je, u smislu ove Direktive, usklađena norma tehnička specifikacija (Europska norma ili usklađeni dokument) koju je donio Cenelec, na temelju upućivanja (mandata) od strane Komisije u skladu s odredbama Direktive Vijeća 83/189/EEZ od 28. ožujka 1983. o utvrđivanju postupaka obavješćivanja u području tehničkih normi i pravila <sup>(2)</sup>, zadnje izmijenjena Odlukom Komisije 96/139/EEZ <sup>(3)</sup>, i na temelju gore spomenutih općih smjernica;

<sup>(1)</sup> SL L 297, 13.10.1992., str. 16.

<sup>(2)</sup> SL L 109, 26.4.1983., str. 8.

<sup>(3)</sup> SL L 32, 10.2.1996., str. 31.

**▼B**

budući da su mjere navedene u ovoj Direktivi u skladu s mišljenjem Odbora navedenim u članku 10. Direktive 92/75/EEZ,

DONIJELA JE OVU DIREKTIVU:

*Članak 1.*

1. Ova se Direktiva primjenjuje na kombinirane električne kućanske perilice-sušilice rublja. Isključeni su uređaji koji mogu koristiti i druge izvore energije.

2. Podaci, koje zahtijeva ova Direktiva, mjere se u skladu s usklađenim normama, čiji su referentni brojevi objavljeni u *Službenom listu Europskih zajednica* i za koje su države članice objavile referentne brojeve nacionalnih normi koje su zamijenile te usklađene norme. U čitavoj ovoj Direktivi sve odredbe, koje zahtijevaju davanje podataka vezanih za buku, primjenjuju se samo tamo gdje te podatke zahtijeva članak 3. Direktive Vijeća 86/594/EEZ <sup>(1)</sup>. Ti podaci, tamo gdje se zahtijevaju, mjere se u skladu s tom Direktivom.

3. Usklađene se norme iz stavka 2. izrađuju prema ovlaštenju Komisije u skladu s Direktivom 83/189/EEZ.

4. U ovoj Direktivi, osim tamo gdje kontekst zahtijeva drukčije, upotrijebljeni izrazi imaju isto značenje kao u Direktivi 92/75/EEZ.

*Članak 2.*

1. Tehnička dokumentacija iz članka 2. stavka 3. Direktive 92/75/EEZ uključuje:

- naziv i adresu dobavljača,
- opći opis uređaja, dovoljan da se isti može nedvojbeno i lako prepoznati,
- podatke, ako je potrebno uključujući i crteže, o glavnim projektnim značajkama modela, a posebno o stavkama koje znatno utječu na njegovu potrošnju energije,
- izvještaje o odgovarajućim mjerenjima provedenima na modelu sukladno ispitnim postupcima usklađenih normi navedenih u članku 1. stavku 2. ove Direktive,
- upute za rad, ako postoje.

2. Oznaka iz članka 2. stavka 1. Direktive 92/75/EEZ izgleda kao što je utvrđeno Prilogom I. ovoj Direktivi. Oznaka se stavlja na vanjsku prednju ili gornju stranu uređaja, tako da je jasno vidljiva i da nije zaklonjena.

3. Sadržaj i oblik informacijskog lista iz članka 2. stavka 1. Direktive 92/75/EEZ određeni su Prilogom II. ovoj Direktivi.

<sup>(1)</sup> SL L 334, 6.12.1986., str. 24.

**▼B**

4. U okolnostima obuhvaćenima člankom 5. Direktive 92/75/EEZ, i kada se prodaja, iznajmljivanje ili *leasing* nude putem sredstava tiskanog priopćenja, kao što je katalog za narudžbu poštom, onda takvo tiskano priopćenje uključuje sve podatke određene Prilogom III. ovoj Direktivi.

5. Razred energetske učinkovitosti uređaja i njegov razred učinka pranja utvrđeni su sukladno Prilogu IV.

*Članak 3.*

Države članice poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale da svi dobavljači i prodavatelji, koji imaju sjedište na njihovom području, ispunjavaju svoje obveze iz ove Direktive.

*Članak 4.*

1. Države članice donose i objavljuju zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom do 15. srpnja 1997. One o tome odmah obavješćuju Komisiju. One primjenjuju te odredbe od 1. kolovoza 1997.

Međutim, države članice do 31. siječnja 1998. dopuštaju:

- puštanje u prodaju, komercijalizaciju i/ili izlaganje proizvoda, i
- distribuciju tiskanih priopćenja iz članka 2. stavka 4.

koji nisu sukladni ovoj Direktivi.

Kada države članice donose ove odredbe, te odredbe prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Države članice određuju načine tog upućivanja.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva

*Članak 5.*

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europskih zajednica*.

*Članak 6.*

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

▼ B

PRILOG I.

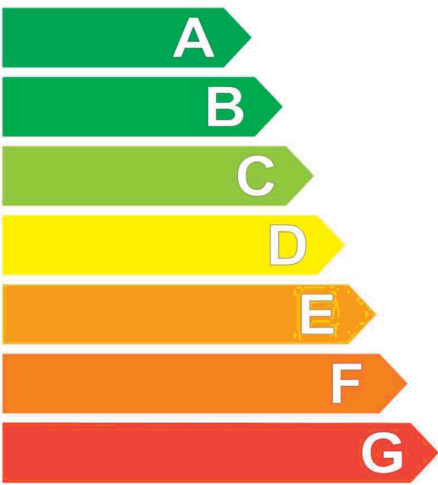

OZNAKA

Izgled oznake

1. Oznaka na odgovarajućem jeziku bira se iz sljedećih ilustracija:

<b>Energy</b>		<b>Washer-drier</b>		
Manufacturer		<b>Logo</b>	_____ I	
Model		<b>ABC</b> <b>123</b>	_____ II	
<b>More efficient</b>			_____ III	
<b>Less efficient</b>			_____ IV	
Energy consumption kWh <i>(to wash and dry a full capacity wash load at 60 °C)</i>			<b>X.YZ</b>	_____ V
Washing (only) kWh <small>Actual energy consumption will depend on how the appliance is used</small>			<b>X.YZ</b>	_____ VI
Washing performance <small>A: higher G: lower</small> Spin speed (rpm)			<b>A B C D E F G</b> 1 100	_____ VII
Capacity (cotton) kg	Washing		<b>y.z</b>	_____ VIII
	Drying		<b>y.z</b>	_____ IX
Water consumption (total) l		<b>yx</b>	_____ X	
<b>Noise</b> (dB(A) re 1 pW)	Washing	<b>xyz</b>	_____ XI	
	Spinning	<b>xyz</b>	_____ XII	
	Drying	<b>xyz</b>		
Further information is contained in product brochures				
Norm EN 50229 Washer-drier Label Directive No 96/XX/EC				

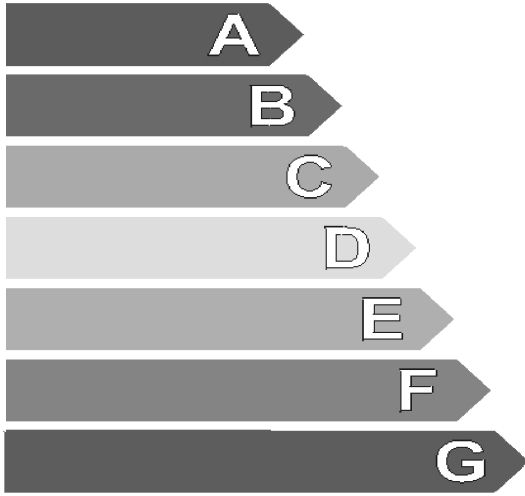



▼ M1

<b>Енергия</b>		Пералня -сушилня
Производител Модел		Logo ABC 123
<b>По-ефективен</b>		
		
<b>По-ниско ефективен</b>		
Консумация на енергия kWh <i>(За пране и сушене при затъпнена еместимост и при 60°C)</i>		<b>X.YZ</b>
Пране (само) kWh <i>Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът</i>		<b>X.YZ</b>
Клас на изпиране A: по-висок G: по-нисък Скорост на центрофугиране (об/мин)		A B <b>C</b> D E F G 1100
Вместимост Пране (памук) kg Сушене		y.z y.z
Консумация на вода (общо) ℓ		yX
Ниво на шум Пране (dB(A) за 1 pW) Центрофугиране Сушене		хyz хyz хyz
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект		
БДС EN 50229 Директива 96/60/ЕО за перални-сушилни машини		

▼ B

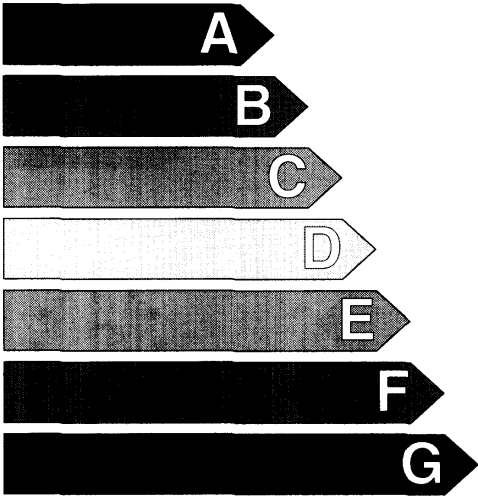



<b>Energía</b>		<b>Lavadora-secadora</b>
Fabricante		<b>Logo</b>
Modelo		<b>ABC 123</b>
<b>Más eficiente</b>		<b>B</b>
<b>Menos eficiente</b>		
Consumo de energía kWh <i>(Lavado y secado de la capacidad total de lavado a 60 °C)</i>		<b>X.YZ</b>
(sólo) Lavado kWh		<b>X.YZ</b>
El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato		
Eficacia de lavado A: más alto G: más bajo Velocidad de centrifugado (rpm)		<b>A B C D E F G</b> 1 100
Capacidad en kg de algodón	Lavado Secado	<b>y.z</b> <b>y.z</b>
Consumo total de agua l		<b>yx</b>
<b>Ruido</b> [dB(A) re 1 pW]	Lavado Centrifugado Secado	<b>xyz</b> <b>xyz</b> <b>xyz</b>
Ficha de información detallada en los folletos del producto		
Norma EN 50229 Directiva 96/60/CE sobre etiquetado de lavadoras-secadoras combinadas		

▼A1

<b>Energie</b>		Kombinovaná pračka a sušička
Výrobce	Logo	
Model	ABC 123	
<b>Úsporné</b> 		  
<b>Méně úsporné</b>		
Spotřeba energie	kWh	<b>X.YZ</b>
<i>(při praní, odstředování i sušení a zatížení plnou kapacitou při 60° C)</i>		
Jen praní	kWh	<b>X.YZ</b>
Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče		
Účinnost praní		A B <b>C</b> D E F G
A: lepší G: horší		
Otáčky při odstředování (1/min)		<b>1100</b>
Náplň spotřebiče	Bez sušení	<b>y.z</b>
(bavlna) kg	Sušení	<b>y.z</b>
Spotřeba vody	(celkem) l	<b>yX</b>
<b>Hluk</b>	Praní	xyz
(dB(A) re 1 pW)	Odstředování	xyz
	Sušení	xyz
Další údaje jsou v návodu k použití		
Norma EN 50229 Směrnice 96/60/ES pro označování kombinovaných praček se sušičkou energetickými štítky		



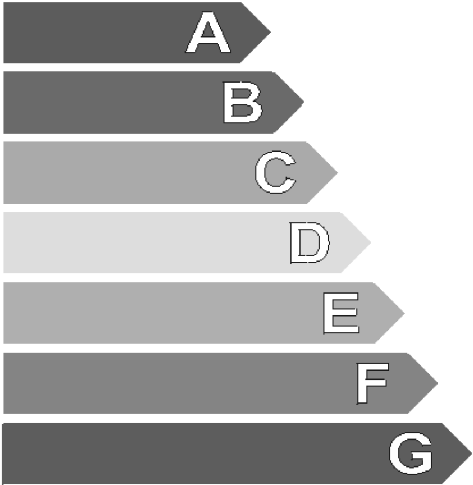



▼ B

<b>Energi</b>		Vaske-/ tørremaskine
Mærke		<b>Logo</b>
Model		<b>ABC</b> <b>123</b>
<b>Lavt forbrug</b>		  
<b>Højt forbrug</b>		
Energiforbrug kWh <i>(Ved en 60 °C vask af den maksimale anbefalede mængde tøj og tørring heraf)</i>		<b>X.YZ</b>
Vask & centrifugering kWh  Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvordan apparatet benyttes		<b>X.YZ</b>
Vaskeevne A: høj G: lav Centrifugeringshastighed (omdr./min.)		A B <b>C</b> D E F G  1 100
Kapacitet Vask (bomuld) kg Tørring		<b>y.z</b> <b>y.z</b>
Vandforbrug (total) l		<b>yx</b>
<b>Lydeffektniveau</b> dB(A) (Støj)	Vask Centrifugering Tørring	<b>xyz</b> <b>xyz</b> <b>xyz</b>
Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger		
Standard EN 50229 Direktiv 96/60/EF om energimærkning af vaske-/tørremaskiner		

▼B

<h1>Energie</h1>		Wasch-Trockenautomat
Hersteller		
Modell		
<b>Niedriger Energieverbrauch</b>		<b>B</b>
<b>Hoher Energieverbrauch</b>		
Energieverbrauch kWh <i>(für Waschen und Trocknen der vollen Waschkapazität)</i>		<b>X.YZ</b>
Waschvorgang (allein) kWh		<b>X.YZ</b>
Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab		
<b>Waschwirkung</b> A: besser G: schlechter Schleuderdrehzahl (U/min)		A B <b>C</b> D E F G 1 100
Füllmenge (Baumwolle) kg	Waschen Trocknen	<b>y.z</b> <b>y.z</b>
Wasserverbrauch (total) l		<b>yx</b>
<b>Geräusch</b> (dB(A) re 1 pW)	Waschen Schleudern Trocknen	<b>xyz</b> <b>xyz</b> <b>xyz</b>
Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in Prospekten enthalten		
Norm EN 50229 Richtlinie 96/60/EG Wasch-Trockenautomatenetikett		

▼A1

<b>Energia</b>		<b>Pesumasin- kuivati</b>
Tootja või kaubamärk Mudel		Logo ABC 123
<b>Tõhusam</b> 		  
<b>Vähemtõhus</b> <b>Energiatarbivus</b> kWh <i>(Masinatäie pesemine ja kuivatus 60° C korral)</i> <b>X.YZ</b> <b>Ainult pesuprogramm</b> kWh <b>X.YZ</b> Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist		
<b>Pesemistulemus</b> A: parem G: halvem <b>A B C D E F G</b> <b>Tsentrifuugimiskiirus</b> p/min <b>1100</b>		
<b>Täitekogus</b> Pesemine <b>y.z</b> (puuvill) kg Kuivatamine <b>y.z</b>		
<b>Kogu veetarve</b> l <b>yx</b>		
<b>Müra</b> Pesemine xyz (dB(A) re 1 pW) Tsentrifuugimine xyz Kuivatamine xyz		
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet  Standard EN 50229 Pesumasin-kuivatite märgistamise direktiiv 96/60/EÜ		

▼ B

<b>Ενέργεια</b>		Πλυντήριο -στεγνωτήριο
Κατασκευαστής Μοντέλο		<b>Logo</b> <b>A B C</b> <b>1 2 3</b>
<b>Περισσότερο αποδοτικό</b>		  
<b>Λιγότερο αποδοτικό</b>		
Κατανάλωση Ενέργειας kWh <i>(να πλύνει και να στεγνώσει τη μέγιστη χωρητικότητα πλυσίματος στους 60 °C)</i>		<b>X.YZ</b>
Πλύσιμο (μόνο) kWh  Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής		<b>X.YZ</b>
Βαθμός πλυσίματος A: υψηλότερος G: χαμηλότερος ταχύτητα περιδίνησης (σ.α.λ.)		A B <b>C</b> D E F G 1 100
Χωρητικότητα Πλύσιμο (βαμβακερά) σε kg Στέγνωμα		<b>y.z</b> <b>y.z</b>
Κατανάλωση νερού (Συνολικά) l		<b>yx</b>
<b>Θόρυβος</b> [dB(A) ανά 1pW]	Πλύσιμο Στύψιμο Στέγνωμα	<b>xyz</b> <b>xyz</b> <b>xyz</b>
Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες		
Πρότυπο EN 50229 Οδηγία 96/60/ΕΚ για τις ετικέτες στα πλυντήρια-στεγνωτήρια ρούχων		

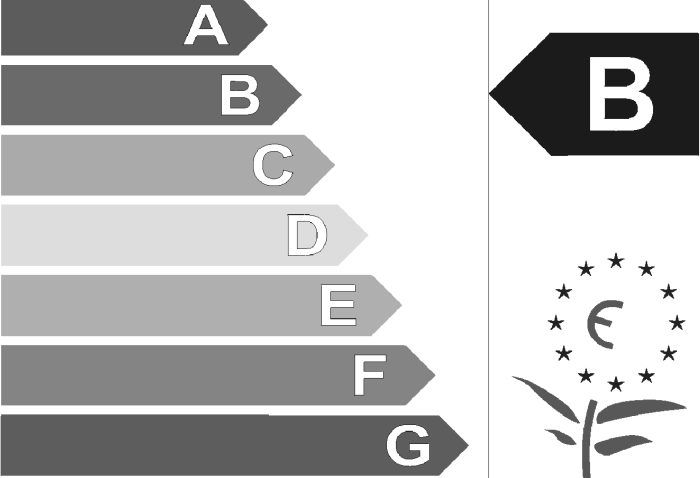
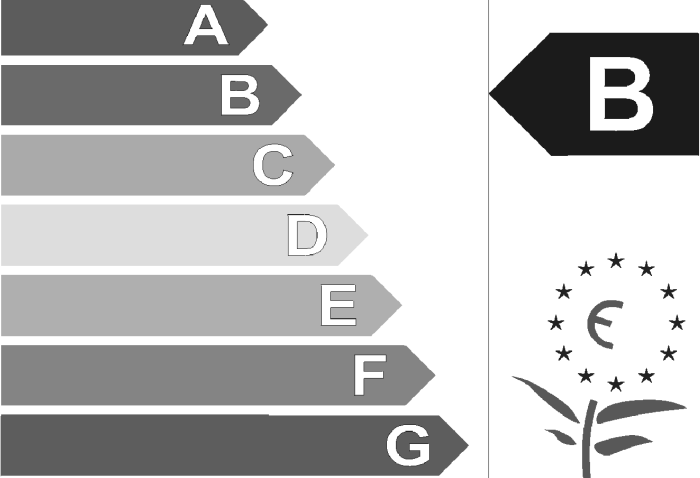

▼B

<b>Énergie</b>		<b>Lavante -séchante</b>
Fabricant		<b>Logo</b>
Modèle		<b>A B C 1 2 3</b>
<b>Économe</b>		
<b>Peu économe</b>		
Consommation d'énergie kWh <i>(pour laver et sécher la capacité totale de lavage à 60 °C)</i>		<b>X.YZ</b>
Lavage (seulement) kWh		<b>X.YZ</b>
La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil		
<b>Efficacité de lavage</b> A: plus élevée      G: plus faible Vitesse d'essorage (trs/min)		A B <b>C</b> D E F G 1 1 00
Capacité Lavage		<b>y.z</b>
(coton) kg Séchage		<b>y.z</b>
Consommation d'eau (totale) l		<b>yx</b>
<b>Bruit</b> [dB(A) re 1 pW]	Lavage Essorage Séchage	<b>xyz</b> <b>xyz</b> <b>xyz</b>
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure		
Norme EN 50229 Directive 96/60/CE relative à l'étiquetage des lavantes-séchantes		

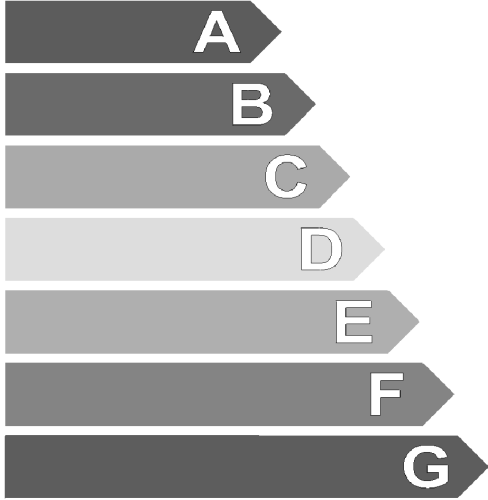



▼ B

<b>Energia</b>		Lavasciuga
Costruttore		<b>Logo</b>
Modello		<b>ABC</b> <b>123</b>
<b>Bassi consumi</b>		
<b>Alti consumi</b>		
Consumo di energia kWh <i>(per lavare ed asciugare un carico di lavaggio completo a 60 °C)</i>		<b>X.YZ</b>
Lavaggio (solo) kWh		<b>X.YZ</b>
Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato		
<b>Efficacia del lavaggio</b> A: alta                      G: bassa Velocità di centrifugazione (gpm)		A B <b>C</b> D E F G 1 100
Capacità (cotone) kg	Lavaggio	<b>y.z</b>
	Asciugatura	<b>y.z</b>
Consumo di acqua (totale) l		<b>yx</b>
<b>Rumorosità</b> [dB(A) re 1 pW]	Lavaggio	<b>xyz</b>
	Centrifugazione	<b>xyz</b>
	Asciugatura	<b>xyz</b>
Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata		
Norma EN 50229 Direttiva 96/60/CE sull'etichettatura delle lavasciuga		

▼ A1

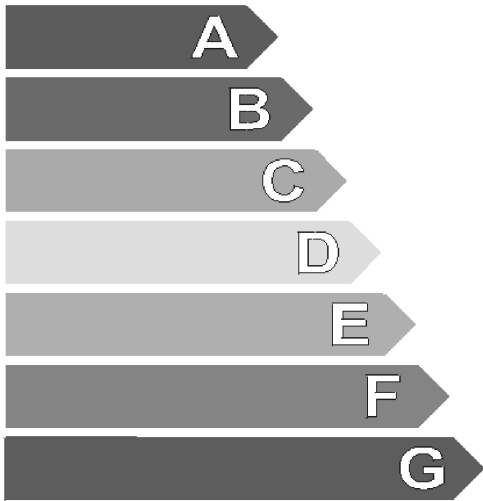



<b>Energija</b>		Kombinētā mazgāšanas un žāvēšanas mašīna
Ražotājs Modelis	Logo ABC 123	
<b>Efektīvāk</b>		
<b>Mazāk efektīvi</b>		
<b>Energijas patēriņš kWh</b> <i>(maksimālā veļas daudzuma mazgāšana un žāvēšana 60 °C temperatūrā)</i>	<b>X.YZ</b>	
Tikai mazgāšana kWh	X.YZ	
Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida		
<b>Mazgāšanas izpilde</b> A: labāka G: sliktāka Centrifūgas ātrums (apgr./min.)	A B <b>C</b> D E F G 1100	
<b>Ietilpība</b> (kokvilna) kg	Mazgāšana Žāvēšana	<b>y.z</b> <b>y.z</b>
<b>Ūdens patēriņš</b> (kopā)		<b>yx</b>
<b>Troksnis</b> (dB(A) re 1 pW)	Mazgāšana Izgriešana Žāvēšana	xyz xyz xyz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā		
Standarts EN 50229 Kombinēto mazgāšanas un žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 96/60/EK		

▼ A1

<h1>Energija</h1>		Skalbimo mašina su džiovintuvu
Gamintojas	Logo	
Modelis	ABC 123	
<b>Didžiausias efektyvumas</b>		
		
<b>Mažiausias efektyvumas</b>		
Suvartojamos energijos	kWh	<b>X.YZ</b>
<i>(Skalbiant ir džiovinant pilnai pakrovus 60°C programoje skalbiamu kiekiu)</i>		
Tik skalbiant	kWh	X.YZ
Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas		
<b>Skalbimo kokybės klasė</b>		A B <b>C</b> D E F G
A: aukštesnė G: žemesnė		
Sukimosi greitis (sūkiiai per min.)		1100
Talpa	Skalbiant	y.z
(medvilnė) kg	Džiovinant	y.z
Suvartojamas vandens kiekis		yx
<b>Triukšmas</b>	Skalbiant	xyz
(dB(A) apie 1 pW)	Gręžiant	xyz
	Džiovinant	xyz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše		
Lietuvos standartas LST EN 50229 Kombinuotosios skalbimo mašinos direktyva 96/60/EB		
		



▼A1

<b>Energia</b>		Mosó-szárító
Gyártó Típus		Logo A B C 1 2 3
<b>Hatékonyabb</b>		
<b>Kevésbé hatékony</b>		
<b>Energiafogyasztás</b> kWh <i>(Mosás és szárítás teljes mosási kapacitással 60°C-on)</i>		<b>X.YZ</b>
(Csak) mosás kWh A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától		X.YZ
<b>Mosási teljesítmény</b> A: magasabb G: alacsonyabb Centrifugálási sebesség (fordulat/perc)		A B <b>C</b> D E F G 1100
<b>Kapacitás</b> Mosás (pamut) kg Szárítás		y.z y.z
<b>Vízfogyasztás (összes), l</b>		yx
<b>Zaj</b> Mosás (dB(A) 1 pW) Centrifugálás Szárítás		xyz xyz xyz
További információ a termékismertetőben		
EN 50229 szabvány A 96/60/EK irányelv alapján		

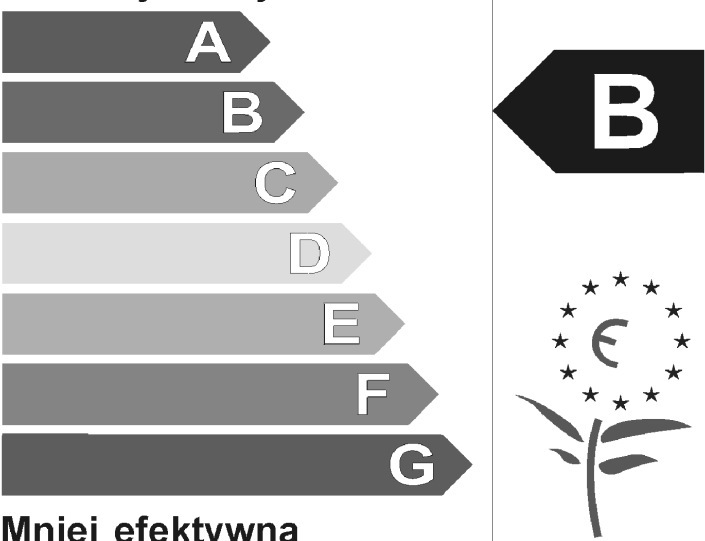

▼A1

<b>Energija</b>		Magna li taħsel u li tnixxef
Manifattur		Logo
Mudell		A B Ċ 1 2 3
<b>L-anqas li taħli</b>		
<b>L-aktar li taħli</b>		
Konsum ta' Energija	kWh	<b>X.ZŻ</b>
<i>(Biex taħsel u tnixxef hasla shiha b'60 °C)</i>		
Hasil (biss)	kWh	<b>X.ZŻ</b>
Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat		
<b>Il-qawwa tal-ħasil</b>		A B Ċ D E F Ġ
A: L-ogħla Ġ: L-aktar baxxa		
Il-veloċita` (rpm)		1100
Kapaċita`	Il-ħasil	Z.Ż
(qoton) kg	It-tnixxif	Z.Ż
Il-konsum ta' l-ilma (totali)		<b>Zx</b>
<b>Livell tal-ħoss</b>		XZŻ
(dB(A) re 1 pW)		XZŻ
		XZŻ
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott		
L-istandard EN 50229 Id-Direttiva 96/60/KE dwar it-tikketti tal-magni li jahslu u jnixxfu		

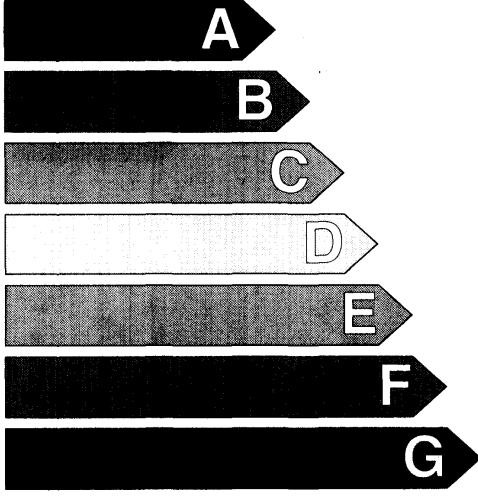



▼ B

<b>Energie</b>		Was-droogcombinatie
Fabrikant		<b>o g o</b>
Model		<b>ABC</b> <b>123</b>
<b>Efficiënt</b>		
<b>Inefficiënt</b>		
Energieverbruik	kWh	<b>X.YZ</b>
<i>(om een volle capaciteit op 60 °C te wassen en te drogen)</i>		
(enkel) om te wassen	kWh	<b>X.YZ</b>
Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt		
<b>Wasresultaat</b>		<b>A B C D E F G</b>
A: goed	G: matig	
Centrifugeersnelheid (tpm)		1 100
Capaciteit	Wassen	<b>y.z</b>
(katoen) kg	Drogen	<b>y.z</b>
Waterverbruik (totaal) l		<b>yx</b>
<b>Geluidsniveau</b>	Wassen	<b>xyz</b>
(dB(A) re 1 pW)	Centrifugeren	<b>xyz</b>
	Drogen	<b>xyz</b>
Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochure over het apparaat		
Norm EN 50229 Richtlijn 96/60/EG (etikettering was-droogcombinaties)		

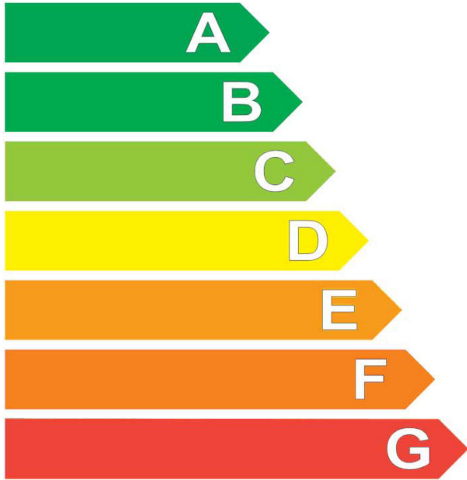



▼ A1

<b>Energia</b>		Pralko-suszarka
Producent	Logo	
Model	ABC 123	
<b>Bardziej efektywna</b>		
<b>Mniej efektywna</b>		
Całkowite zużycie energii kWh <i>(w cyklu prania w temp. 60°C i w cyklu suszenia wsadu znam. dla pralki)</i>	<b>X.YZ</b>	
Pranie kWh <small>Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji</small>	X.YZ	
<b>Efektywność prania</b> A: wyższa G: niższa	A B <b>C</b> D E F G	
Prędkość odwirowywania (obr/min)	1100	
Ładunek znamionowy Pranie (bawełna) kg	y.Z	
Suszenie	y.Z	
Całkowite zużycie wody l	yx	
<b>Poziom hałasu</b> Pranie (dB(A) re 1 pW)	xyz	
Odwirowywanie	xyz	
Suszenie	xyz	
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi		
Norma EN 50229 Dyrektywa 96/60/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralko-suszarkach		

▼ B

<b>Energia</b>		Máquina de lavar e secar roupa
Fabricante		<b>Logo</b>
Modelo		<b>ABC</b> <b>123</b>
<b>Mais eficiente</b>	 <p>A B C D E F G</p>	  
<b>Menos eficiente</b>		
Consumo de energia kWh <i>(Lavagem e secagem da capacidade máxima a 60 °C)</i>		<b>X.YZ</b>
Lavagem (unicamente) kWh		<b>X.YZ</b>
O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho		
Eficiência de lavagem A: mais elevada G: mais baixa Velocidade de centrifugação (rpm)		A B <b>C</b> D E F G 1 100
Capacidade Lavagem (algodão) kg Secagem		<b>y.z</b> <b>y.z</b>
Consumo de água (total) l		<b>yx</b>
<b>Nível de ruído</b> [dB(A) re 1 pW]	Lavagem Centrifugação Secagem	<b>xyz</b> <b>xyz</b> <b>xyz</b>
Ficha pormenorizada no folheto do produto		
Norma EN 50229 Directiva 96/60/CE relativa à etiquetagem de máquinas de lavar e secar roupa		

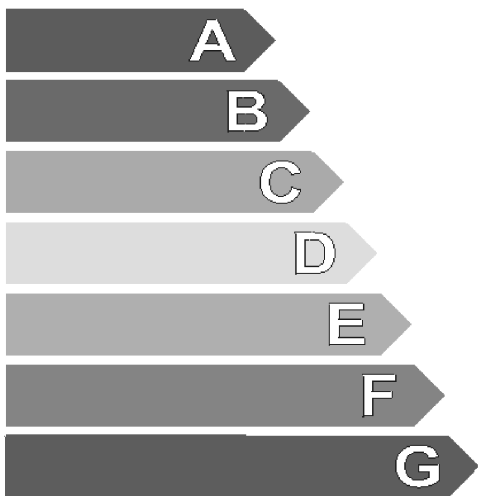



▼ M1

<b>Energie</b>		<b>Mașină de spălat și uscat rufe</b>
Fabricant		Logo
Model		ABC 123
<b>Mai eficient</b>	 <p>A B C D E F G</p>	 
<b>Mai puțin eficient</b>		
Consum de energie kWh <i>(Pentru a spăla și usca o încărcătură completă de spălare la 60°C)</i>		<b>X.YZ</b>
Spălare (exclusiv) kWh <small>Consumul real va depinde de condițiile de utilizare a aparatului</small>		<b>X.YZ</b>
<b>Eficiența spălării</b> A: mai ridicată G: mai scăzută		A B <b>C</b> D E F G
Viteza de centrifugare (rot/min)		1100
Capacitate Spălare (bumbac) kg Uscare		y.z y.z
Consum de apă (total) l		yx
Nivel de zgomot Spălare (dB(A) re 1 pW) Centrifugare Uscare		xyz xyz xyz
Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs		
Standard EN 50229 Directiva 96/60/CE privind etichetarea mașinilor electrice de spălat și uscat rufe		

▼ A1

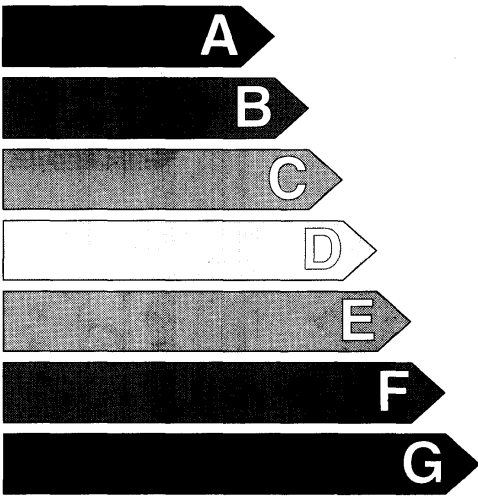



<b>Energia</b>		Práčka so sušičkou
Výrobca		Logo
Model		ABC 1 2 3
<b>Viac úsporný</b>		
<b>Menej úsporný</b>		
Spotreba energie kWh <i>(pranie a sušenie plnej kapacity pri 60°C)</i>		<b>X.YZ</b>
Pranie (samostatne) kWh		X.YZ
Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený		
Účinnosť prania A: vysoká G: nízka		A B <b>C</b> D E F G
Počet otáčok pri odstreďovaní (ot/min)		1100
Kapacita Pranie		y.z
(bavlny) kg Sušenie		y.z
Spotreba vody (celková) l		yx
<b>Hlučnosť'</b> (dB(A) re 1 pW)	Pranie Odstreďovanie Sušenie	xyz xyz xyz
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch		
Norma EN 50229 Smernica 96/60/ES o štičkovaní práčok so sušičkami		

▼A1

<b>Energija</b>		Pralno-sušilni stroj
Proizvajalec		Logo
Model		A B C 1 2 3
<b>Manjša poraba energije</b>		  
<b>Večja poraba energije</b>		
Poraba energije kWh <i>(za pranje in sušenje pri največji dovoljeni polnvi za pranje pri 60° C)</i>		<b>X.YZ</b>
Samo pranje kWh Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe stroja		X.YZ
<b>Pralni učinek</b> A: višji G: nižji		A B <b>C</b> D E F G
Hitrost centrifuge (vrt/min)		1100
<b>Zmogljivost</b> (bombaž) kg	Pranje Sušenje	y.z y.z
<b>Poraba vode</b>	(skupaj) l	yx
<b>Hrup</b> (dB(A) re 1 pW)	pranje ožemanje sušenje	xyz xyz xyz
Ostali podatki so navedeni v prospektih		
Standard EN 50229 Direktiva 98/60/ES o energijskih nalepkah za pralno-sušilne stroje		



▼B

<b>Energia</b>		Kuivaava pyykinpesukone
Tavarantoimittaja		<b>Logo</b> A B C 1 2 3
Malli		
<b>Vähän kuluttava</b>	 <p>A B C D E F G</p>	
<b>Paljon kuluttava</b>		
Energiankulutus kWh <i>(Täyden koneellisen pesu 60 °C:ssa ja kuivaus)</i>		<b>X.YZ</b>
Pelkkä pesuohjelma kWh		<b>X.YZ</b>
Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista		
Pesutulos A: hyvä G: huono Linkousnopeus (kierr./min)		A B <b>C</b> D E F G 1 100
Täyttömäärä Pesu (puuvilla) kg Kuivaus		<b>y.z</b> <b>y.z</b>
Kokonaisvedenkulutus <i>l</i>		<b>yx</b>
<b>Ääni</b> (dB(A) re 1 pW)	Pesu Linkous Kuivaus	<b>xyz</b> <b>xyz</b> <b>xyz</b>
Tuote-esitteissä on lisätietoja		
Standardi EN 50229 Kuivaavien pyykinpesukoneiden merkintöjä koskeva direktiivi 96/60/EY		

▼ B

<b>Energi</b>		<b>Tvätt-tork</b>
Leverantör		<b>Logo</b>
Modell		<b>ABC</b> <b>123</b>
<b>Låg förbrukning</b>		<b>B</b>
<b>Hög förbrukning</b>		
Energiförbrukning	kWh	<b>X.YZ</b>
<i>(för tvätt och tork av fullastad maskin i 60 °C)</i>		
Endast tvätt	kWh	<b>X.YZ</b>
Verklig förbrukning beror på hur apparaten används		
<b>Tvätteffekt</b>		<b>A B C D E F G</b>
A: bättre G: sämre		
Centrifugeringshastighet (varv/min)		1 100
Kapacitet	Tvätt	<b>y.z</b>
(bomull) kg	Torkning	<b>y.z</b>
Vattenförbrukning (total) <i>l</i>		<b>yx</b>
<b>Buller</b>	Tvätt	<b>xyz</b>
(dB(A) re 1 pW)	Centrifugering	<b>xyz</b>
	Torkning	<b>xyz</b>
Produktbroschyrena innehåller ytterligare information.		
Standard EN 50229 Direktiv 96/60/EG om märkning av kombinerade tvättmaskiner/torktumlare		

▼B

<b>Énergie</b>		Lavante-séchante Was-droogcombinatie
Fabri <sup>c</sup> kant Modè <sup>e</sup>		<b>Logo</b> A B C 1 2 3
<b>Économe/Efficiënt</b>		
<b>Peu économe/Inefficiënt</b>		
Consommation d'énergie kWh <small>(pour laver et sécher la capacité totale de lavage à 60°C)</small> Lavage (seulement) kWh <small>La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil</small>	Energieverbruik kWh <small>(Om een volle capaciteit op 60 °C te wassen en te drogen)</small> (enkel) om te wassen kWh <small>Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt</small>	<b>X.YZ</b>  <b>X.YZ</b>
Efficacité de lavage/Wasresultaat A: plus élevée/goed      G: plus faible/matig Vitesse d'essorage (trs/mn)/ Centrifugeersnelheid (tpm)		A B <b>C</b> D E F G 1 100
Capacité <sup>é</sup> (coton) / Lavage/Wassen (katoen) / Séchage/Drogen kg		<b>y.z</b> <b>y.z</b>
Consommation d'eau (totale) / Waterverbruik (totaal)	l	<b>yx</b>
<b>Bruit/Geluidsniveau</b> [dB(A) re 1 pW]	Lavage/Wassen Essorage/Centrifugeren Séchage/Drogen	<b>xyz</b> <b>xyz</b> <b>xyz</b>
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochure over het apparaat	
Norme EN 50229 Directive 96/60/CE relative à l'étiquetage des lavantes-séchantes	Norm EN 50229 Richtlijn 96/60/EG (etikettering was-droogcombinaties)	

**▼B**

2. Podaci koji trebaju biti sadržani, definirani su sljedećim napomenama:

*Napomena:*

- I. Naziv ili zaštitni znak dobavljača.
- II. Dobavljačeva identifikacijska oznaka modela.
- III. Razred energetske učinkovitosti modela utvrđen je sukladno Prilogu IV. Slovo te oznake nalazi se u istoj razini s odgovarajućom strjelicom.
- IV. Ne dovodeći u pitanje bilo koji zahtjev unutar programa znaka zaštite okoliša, ako je model dobio „Znak zaštite okoliša Zajednice” sukladno Uredbi Vijeća (EEZ) br. 880/92 <sup>(1)</sup>, ovdje se može dodati preslik znaka zaštite okoliša. „Upute za oblikovanje oznake za perilice-sušilice rublja”, spomenute dolje, objašnjavaju kako se znak zaštite okoliša može uključiti u oznaku.
- V. Potrošnja energije u kWh za kompletan radni ciklus (pranje, centrifugiranje i sušenje) pri standardnom ciklusu pranja pamučnog rublja na 60 °C i ciklusa sušenja „suho pamučno rublje”, utvrđena sukladno ispitnim postupcima usklađenih normi iz članka 1. stavka 2.
- VI. Potrošnja energije u kWh za ciklus pranja (samo pranje i centrifugiranje) pri standardnom ciklusu pranja pamučnog rublja na 60 °C, utvrđena sukladno ispitnim postupcima usklađenih normi iz članka 1. stavka 2.
- VII. Razred učinka pranja, utvrđen sukladno Prilogu IV.
- VIII. Maksimalna brzina centrifugiranja postignuta u standardnom ciklusu za pamučno rublje na 60 °C, utvrđena sukladno ispitnim postupcima usklađenih normi iz članka 1. stavka 2.
- IX. Kapacitet (u kg) uređaja u standardnom ciklusu pranja pamučnog rublja na 60 °C (bez sušenja), utvrđen sukladno usklađenim normama iz članka 1. stavka 2.
- X. Kapacitet (u kg) uređaja za ciklus sušenja „suho pamučno rublje”, utvrđen sukladno usklađenim normama iz članka 1. stavka 2.
- XI. Potrošnja vode, u litrama, po kompletnom radnom ciklusu (pranje, centrifugiranje i sušenje) pri standardnom ciklusu pranja pamučnog rublja na 60 °C i ciklusu sušenja „suho pamučno rublje”, utvrđena sukladno ispitnim postupcima usklađenih normi iz članka 1. stavka 2.
- XII. Tamo gdje je primjenjivo, buka za vrijeme ciklusa pranja, centrifugiranja i sušenja u standardnom ciklusu pranja pamučnog rublja na 60 °C i ciklusa sušenja „suho pamučno rublje”, utvrđena sukladno Direktivi Vijeća (EEZ) 86/594/EEZ <sup>(2)</sup>.

*Napomena:*

Izrazi na drugim jezicima, jednaki gore navedenima, navedeni su u Prilogu V.

<sup>(1)</sup> SL L 99, 11.4.1992., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 344, 6.12.1986., str. 24. Odgovarajuće su norme za mjerenje buke EN 60704-2-4 za pranje i centrifugiranje, EN 60704-2-6 za sušenje te EN 60704-3.

▼ B

## TISKANJE

3. Izgled oznake definiran je sljedećim:

	5 mm	73 mm	33 mm	5 mm
41 mm	<b>Energija</b>		<b>Perilica -sušilica rublja</b>	
	Proizvođač		<b>Logo</b>	
	Model		<b>ABC 123</b>	
90 mm	<b>Veća učinkovitost</b>			
	<b>A</b>			
	<b>B</b>			
	<b>C</b>			
	<b>D</b>			
	<b>E</b>			
	<b>F</b>			
	<b>G</b>			
	<b>Manja učinkovitost</b>			
36 mm	Potrošnja energije kWh <i>(pranje i sušenje maksimalnog kapaciteta rublja na 60°C)</i>		<b>X.YZ</b>	
	Samo pranje kWh <i>Stvarna potrošnja ovisi o korištenju uređaja</i>		<b>X.YZ</b>	
18 mm	<b>Učinak pranja</b> A: veći G: manji Brzina centrifugiranja (o/min)		<b>A B C D E F G</b> 1 100	
16 mm	Kapacitet (pamučno rublje) u kg		<b>y.z</b>	
	Pranje		<b>y.z</b>	
	Sušenje		<b>y.z</b>	
7 mm	Potrošnja vode (ukupna) l		<b>yx</b>	
	<b>Buka</b> (dB(A) re 1 pW)		<b>xyz</b>	
	Pranje		<b>xyz</b>	
	Centrifugiranje		<b>xyz</b>	
	Sušenje		<b>xyz</b>	
51 mm	Dodatni podaci nalaze se u knjižici proizvođača			
	Norma EN 50229 Direktiva br. 96/60/EZ o energetskom označavanju perilice-sušilice rublja			

**▼B**

**Korištene boje:**

CMYK – cijan, magenta, žuta, crna.

Na primjer: 07X0: 0 % cijan, 70 % magenta, 100 % žuta, 0 % crna.

Strelice

— A: X0X0

— B: 70X0

— C: 30X0

— D: 00X0

— E: 03X0

— F: 07X0

— G: 0XX0

Boja obruba: X070.

Sav tekst je crne boje. Pozadina je bijela.

Svi podaci o tiskanju nalaze se u „Uputama za oblikovanje oznake za energetska označivanje perilice-sušilice rublja”, koje se mogu dobiti pri:

The Secretary of the Committee on energy labeling and standard product information for household appliances,

Directorate-General Energy XVII,

European Commission,

Rue de la Loi/Wetstraat 200,

B-1049 Bruxelles.



## PRILOG II.

## INFORMACIJSKI LIST

Informacijski list sadrži sljedeće podatke. Podaci mogu biti u obliku tablice koja obuhvaća više modela istoga dobavljača, a u tom slučaju podaci dolaze prema dolje naznačenom redoslijedu, osim ako se ne nalaze u općenitijem opisu uređaja:

1. Zaštitni znak dobavljača.
2. Dobavljačeva identifikacijska oznaka modela.
3. Razred energetske učinkovitosti modela, određen u skladu s Prilogom IV. Izražen kao „Razred energetske učinkovitosti ... u rasponu od A (veća učinkovitost) do G (manja učinkovitost)”. Kada se ovi podaci nalaze u tablici, mogu biti izraženi i na drugi način, pod uvjetom da je jasno da raspon ide od A (veća učinkovitost) do G (manja učinkovitost).
4. Kada se podaci nalaze u tablici, i kada su neki od uređaja navedenih u tablici dobili „znak zaštite okoliša Zajednice” sukladno Uredbi (EEZ) br. 880/92, ti se podaci mogu ovdje uključiti. U tom slučaju natpis u retku glasi „Znak zaštite okoliša Zajednice”, a unos se sastoji od kopije znaka zaštite okoliša. Ova odredba ne dovodi u pitanje bilo koje zahtjeve unutar programa znaka zaštite okoliša EZ-a.
5. Potrošnja energije za pranje, centrifugiranje i sušenje, u kWh po kompletnom radnom ciklusu kako je određeno Prilogom I. napomenom V.
6. Potrošnja energije samo za pranje i centrifugiranje, u kWh po ciklusu pranja kako je određeno Prilogom I. napomenom VI.
7. Razred učinka pranja određen u skladu s Prilogom IV. Izražen kao „Razred učinka pranja ... u rasponu od A (veći učinak) do G (manji učinak)”. Ovo može biti izraženo i na drugi način, pod uvjetom da je jasno da raspon ide od A (veći učinak) do G (manji učinak).
8. Razred učinka isušivanja za standardni ciklus pranja pamučnog rublja na 60 °C, određen u skladu s ispitnim postupcima usklađenih normi iz članka 1. stavka 2. Izražen kao „Voda preostala nakon centrifugiranja ... % (u odnosu na težinu suhog rublja za pranje)”.
9. Maksimalna brzina centrifugiranja postignuta kako je određeno Prilogom I. napomenom VIII.
10. Kapacitet pranja uređaja u standardnom ciklusu pranja pamučnog rublja na 60 °C, kako je određeno Prilogom I. napomenom IX.
11. Kapacitet sušenja uređaja za standardni ciklus sušenja „suho pamučno rublje”, kako je određeno Prilogom I. napomenom X.
12. Potrošnja vode za pranje, centrifugiranje i sušenje, u litrama, po kompletnom radnom ciklusu, kako je određeno Prilogom I. napomenom XI.
13. Potrošnja vode samo za pranje i centrifugiranje, u litrama, po standardnom ciklusu pranja (i centrifugiranja) pamučnog rublja na 60 °C, utvrđena sukladno ispitnim postupcima usklađenih normi iz članka 1. stavka 2.
14. Vrijeme pranja i sušenja. Programirano vrijeme za kompletni radni ciklus (pranje pamučnog rublja na 60 °C i sušenje „suho pamučno rublje”), za procijenjeni kapacitet pranja, utvrđen sukladno ispitnim postupcima usklađenih normi iz članka 1. stavka 2.
15. Dobavljač može uključiti podatke iz točke 5. do točke 14. u odnosu na druge cikluse pranja i/ili sušenja.
16. Potrošnja energije i vode jednaka je potrošnji iz točke 5. (energija) i točke 12. (voda), pomnoženoj s 200. To se izražava kao „procijenjena godišnja potrošnja četveročlanog kućanstva, koje uvijek koristi sušilicu (200 ciklusa)”.

**▼B**

17. Potrošnja energije i vode jednaka je potrošnji iz točke 6. (energija) i točke 13. (voda), pomnoženoj s 200. To se izražava kao „procijenjena godišnja potrošnja četveročlanog kućanstva, koje nikada ne koristi sušilicu (200 ciklusa)“.
18. Tamo gdje je primjenjivo, buka tijekom ciklusa pranja, centrifugiranja i sušenja u standardnom ciklusu pranja pamučnog rublja na 60 °C i ciklusa sušenja „suho pamučno rublje“, u skladu s Direktivom 86/594/EEZ.

Podaci na oznaci mogu biti prikazani u obliku oznake koja može biti u boji ili crno bijela.

*Napomena:*

Izrazi na drugim jezicima, jednaki gore navedenima, navedeni su u Prilogu V.



*PRILOG III.***NARUDŽBE POŠTOM I OSTALA PRODAJA NA DALJINU**

Katalozi za narudžbe poštom i ostala tiskana priopćenja iz članka 2. stavka 4. sadrže sljedeće podatke, navedene naznačenim redoslijedom:

1. Razred energetske učinkovitosti (Prilog II. točka 3.)
2. Potrošnja energije (pranje, centrifugiranje i sušenje) (Prilog II. točka 5.)
3. Potrošnja energije (samo pranje i centrifugiranje) (Prilog II. točka 6.)
4. Razred učinka pranja (Prilog II. točka 7.)
5. Razred učinkovitosti isušivanja (Prilog II. točka 8.)
6. Maksimalna brzina centrifugiranja (Prilog II. točka 9.)
7. Kapacitet (pranja) (Prilog II. točka 10.)
8. Kapacitet (sušenja) (Prilog II. točka 11.)
9. Potrošnja vode (pranje, centrifugiranje i sušenje) (Prilog II. točka 12.)
10. Potrošnja vode (samo pranje i centrifugiranje) (Prilog II. točka 13.)
11. Procijenjena godišnja potrošnja za četveročlano kućanstvo koje uvijek koristi sušilicu (200 ciklusa) (Prilog II. točka 16.)
12. Procijenjena godišnja potrošnja za četveročlano kućanstvo koje nikada ne koristi sušilicu (200 ciklusa) (Prilog II. točka 17.)
13. Buka, gdje je primjenjivo (Prilog II. točka 18.)

Kada su navedeni i ostali podaci sadržani u informacijskom listu, moraju biti prikazani u obliku određenom Prilogom II. i uključeni u gornju tablicu prema redoslijedu propisanom za informacijski list.

*Napomena:*

Izrazi na drugim jezicima, jednaki gore navedenima, navedeni su u Prilogu V.



## PRILOG IV.

## RAZRED ENERGETSKE UČINKOVITOSTI

1. Razred energetske učinkovitosti uređaja određen je u skladu s Tablicom 1.:

Tablica 1.

Razred energetske učinkovitosti	Potrošnja energije „C” u kWh po kg za kompletan radni ciklus (pranje, centrifugiranje i sušenje) pri standardnom ciklusu pranja pamučnog rublja na 60 °C i ciklusu sušenja „suho pamučno rublje”, utvrđena sukladno ispitnim postupcima usklađenih normi iz članka 1. stavka 2.
A	$C \leq 0,68$
B	$0,68 < C \leq 0,81$
C	$0,81 < C \leq 0,93$
D	$0,93 < C \leq 1,05$
E	$1,05 < C \leq 1,17$
F	$1,17 < C \leq 1,29$
G	$1,29 < C$

2. Razred učinka pranja uređaja određen je u skladu s Tablicom 2.:

Tablica 2.

Razred učinka pranja	Indeks učinka pranja „P” određen sukladno usklađenim normama iz članka 1. stavka 2. pri standardnom ciklusu pranja pamučnog rublja na 60 °C
A	$P > 1,03$
B	$1,03 \geq P > 1,00$
C	$1,00 \geq P > 0,97$
D	$0,97 \geq P > 0,94$
E	$0,94 \geq P > 0,91$
F	$0,91 \geq P > 0,88$
G	$0,88 \geq P$

## PRILOG V.

## PRIJEVODI IZRAZA KOJI SE KORISTE NA OZNAKAMA I INFORMACIJSKIM LISTOVIMA

Izrazi na ostalim jezicima Zajednice koji su jednaki gore navedenim izrazima na engleskom jeziku, glase kako slijedi:

Napomena			EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SV
Oznaka	Informacijski list	Narudžba poštom											
Prilog I.	Prilog II.	Prilog III.											
☒			Energy	Energía	Energi	Energie	Ενέργεια	Énergie	Energia	Energie	Energia	Energia	Energi
☒			Washer-drier	Lavadora-secadora	Vaske-/tørremaskine	Wasch-Trockenautomat	Πλυντήριο-στεγνωτήριο	Lavante-séchante	Lavasciuga	Was-droog-combinatie	Máquina de lavar e secar roupa	Kuivaava pyykinpesukone	Tvätt-tork
I	1		Manufacturer	Fabricante	Mærke	Hersteller	Κατασκευαστής	Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Fabricante	Tavarantoi-mittaja	Leverantör

▼B

Napomena			EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SV
Oznaka	Informacijski list	Narudžba poštom											
Prilog I.	Prilog II.	Prilog III.											
II	2		Model	Modelo	Model	Modell	Μοντέλο	Modèle	Modello	Model	Modelo	Malli	Modell
☒			More efficient	Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Energieverbrauch	Περισσότερο αποδοτικό	Économe	Bassi consumi	Efficiënt	Mais eficiente	Vähän kuluttava	Låg förbrukning
☒			Less efficient	Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Energieverbrauch	Λιγότερο αποδοτικό	Peu économe	Alti consumi	Inefficiënt	Menos eficiente	Paljon kuluttava	Hög förbrukning
	3	1	Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug ... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse ... auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης ... σε κλίμακα από A (περισσότερο αποδοτικό) μέχρι το G (λιγότερο αποδοτικό)	Classe d'efficacité énergétique ... sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica ... su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energie-efficiëntieklasse ... op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Classe de eficiência energética ... numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Energiatohokkuusluokka ... asteikolla A:sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)	Energieeffektivitetsklass ... på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)

## ▼B

Napomena			EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SV
Oznaka	Informacijski list	Narudžba poštom											
Prilog I.	Prilog II.	Prilog III.											
V			Energy consumption	Consumo de energía	Energiforbrug	Energieverbrauch	Κατανάλωση ενέργειας	Consommation d'énergie	Consumo di energia	Energieverbruik	Consumo de energia	Energiankulutus	Energiförbrukning
V			kWh	kWh	kWh	kWh	kWh.	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh
	5	2	Energy consumption for washing, spinning and drying	Consumo de energía para lavado, centrifugado y secado	Energiforbrug til vask, centrifugering og tørring	Energieverbrauch (Waschen, Schleudern und Trocknen)	Κατανάλωση ενέργειας για πλύσιμο, στύψιμο και στέγνωμα	Consommation d'énergie pour le lavage, l'essorage et le séchage	Consumo di energia per lavaggio, centrifugazione e asciugatura	Energieverbruik bij wassen, centrifugeren en drogen	Consumo de energia na lavagem, na centrifugação e na secagem	Energiankulutus (pesu, linkous ja kuivaus)	Energiförbrukning per komplett omgång (tvätt, centrifugering och torkning)

## ▼B

Napomena			EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SV
Oznaka	Informacijski list	Narudžba poštom											
Prilog I.	Prilog II.	Prilog III.											
☒			(To wash and dry a full capacity wash load at 60 °C)	(Lavado y secado de la capacidad total de lavado a 60 °C)	(Ved en 60 °C vask af den maksimale anbefalede mængde tøj og tørring heraf)	(Für eine 60 °C Ladung (volle Waschkapazität) zum Waschen und Trocknen)	(Να πλύνει και να στεγνώσει τη μέγιστη χωρητικότητας πλυσίματος στους 60 °C)	(pour laver et sécher la capacité totale de lavage à 60 °C)	(Per lavare ed asciugare un carico di lavaggio completo a 60 °C)	(om een volle capaciteit op 60 °C te wassen en te drogen)	(Lavagem e secagem da capacidade máxima a 60 °C)	(Täyden koneellisen pesu 60 °C:ssa ja kuivaus)	(För tvätt och tork av fullastad maskin i 60 °C)
VI			Washing (only) kWh	(Sólo) Lavado kWh	Vask og centrifugering kWh	Waschvorgang (allein) kWh	Πλύσιμο (μόνο) kWh	Lavage (seulement) kWh	Lavaggio (solo) kWh	(enkel) om te wassen kWh	Lavagem (unicamente) kWh	Pelkkä pesuohjelma kWh	Endast tvätt kWh
	6	3	Energy consumption for washing and spinning only	Consumo de energía del lavado y centrifugado solamente	Energiforbrug til vask og centrifugering alene	Energieverbrauch nur für Waschen und Schleuderprogramm	Κατανάλωση ενέργειας για πλύσιμο (και στύψιμο) μόνο	Consommation d'énergie pour le lavage et l'essorage seulement	Consumo di energia per il solo lavaggio e centrifugazione	Energieverbruik bij uitsluitend wassen en centrifugeren	Consumo de energia apenas na lavagem e na centrifugação	Energiankulutus (vain pesu ja linkous)	Energiförbrukning per tvätt och centrifugering

▼B

Napomena			EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SV
Oznaka	Informacijski list	Narudžba poštom											
Prilog I.	Prilog II.	Prilog III.											
☒			Actual consumption will depend on how the appliance is used	El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato	Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes	Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής	La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato	Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho	Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista	Verklig förbrukning beror på hur apparaten används
VII			Washing performance A: higher G: lower	Eficiencia de lavado A: más alto G: más bajo	Vaskeevne A: høj G: lav	Waschwirkung A: besser G: schlechter	Βαθμός πλυσίματος A: υψηλότερος G: χαμηλότερος	Efficacité de lavage A: plus élevée G: plus faible	Efficacia del lavaggio A: alta G: bassa	Wasresultaat A: goed G: matig	Eficiência de lavagem A: mais elevada G: mais baixa	Pesutulos A: hyvä G: huono	Tvätteffekt A: bättre G: sämre
	7	4	Washing performance class ... on a scale of A (higher) to G (lower)	Clase de eficiencia de lavado ... en una escala que abarca de A (más alto) a G (más bajo)	Vaskeevne ... på skalaen A (høj) til G (lav)	Waschwirkungsklasse ... auf einer Skala von A (besser) bis G (schlechter)	Βαθμός πλυσίματος ... σε κλίμακα από Α (υψηλότερος) μέχρι Γ (χαμηλότερος)	Classe d'efficacité de lavage ... sur une échelle allant de A (plus élevée) à G (plus faible)	Classe di efficacia del lavaggio su una scala da A (alta) a G (bassa)	Wasresultaat: ... op een schaal van A (goed) tot G (matig)	Classe de eficiência de lavagem ... numa escala de A (mais elevada) a G (mais baixa)	Pesutulosluokka ... asteikolla A:sta (hyvä) G:hen (huono)	Tvätteffektivitetsklass ... på en skala från A (bättre) till G (sämre)

## ▼B

Napomena			EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SV
Oznaka	Informacijski list	Narudžba poštom											
Prilog I.	Prilog II.	Prilog III.											
	8	5	Water remaining after spin ... % (as a proportion of dry weight of wash)	Agua restante tras el centrifugado ... % (en proporción de peso seco de la ropa)	Restfugtighed efter centrifugering ... % (i forhold til tørt tøj)	Nach dem Schleudervorgang verbleibende Restfeuchte ... % (Anteil am Trockengewicht der Wäsche)	... % νερού που παραμένει μετά την περιδίνηση (ως ποσοστό του ξηρού βάρους των ρούχων)	Teneur en eau après essorage ... % (par rapport au poids du linge sec)	Acqua rimanente dopo la centrifugazione ... % (in relazione al peso della biancheria asciutta)	Resterend water na centrifugeren: ... % (van het droge gewicht van het wasgoed)	Água residual após centrifugação: ... % (em percentagem do peso da roupa seca)	Jäännöskosteus linkouksen jälkeen ... % (prosentteina kuivan pyykin painosta)	Restfugtighet efter centrifugering ... % (i procent av vikten på den torra tvätten)
VIII	9	6	Spin speed (rpm)	Velocidad de centrifugado (rpm)	Centrifugeringshastighed (omdr./min.)	Schleuderdrehzahl (U/min)	Ταχύτητα περιδίνησης (σ.α.λ.)	Vitesse d'essorage (trs/min.)	Velocità di centrifugazione (gpm)	Centrifugeersnelheid (t/pm)	Velocidade de centrifugação (rpm)	Linkousnopeus (kierr./min)	Centrifugeringshastighet (varv/min)
IX/X	10/11	7/8	Capacity (cotton) kg	Capacidad en kg de algodón	Kapacitet (bomuld) kg	Füllmenge (Baumwolle) kg	Χωρητικότητα Περιεχόμενο (βαμβακερά) σε kg	Capacité (coton) kg	Capacità (cotone) kg	Capaciteit (katoen) kg	Capacidade (algodão) kg	Täyttömäärä (puuvilla) kg	Kapacitet (bomull) kg



## ▼B

Napomena			EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SV
Označka	Informační list	Narudžba poštom											
Prilog I.	Prilog II.	Prilog III.											
X	10	7	Washing	Lavado	Vask	Waschen	Πλύσιμο	Lavage	Lavaggio	Wassen	Lavagem	Pesu	Tvätt
IX	11	8	Drying	Secado	Tørring	Trocknen	Στέγνωμα	Séchage	Asciugatura	Drogen	Secagem	Kuivaus	Torkning
XI			Water consumption (total)	Consumo total de agua	Vandforbrug (total)	Wasserverbrauch (total)	Κατανάλωση νερού (συνολικά)	Consommation d'eau (totale)	Consumo di acqua (totale)	Waterverbruik (totaal)	Consumo de água (total)	Vedenkulutus (yhteensä)	Vattenförbrukning (total)
	12	9	Water consumption washing, spinning and drying	Consumo de agua del lavado, centrifugado y secado	Vandforbrug til vask, centrifugering og tørring	Wasserverbrauch für Wasch-, Schleuder- und Trockenprogramm	Κατανάλωση νερού για πλύσιμο, στύψιμο και στέγνωμα	Consommation d'eau pour le lavage, l'essorage et le séchage	Consumo di acqua per lavaggio, centrifugazione e asciugatura	Waterverbruik bij wassen, centrifugeren en drogen	Consumo de água na lavagem, na centrifugação e na secagem	Kokonaisvedenkulutus	Vattenförbrukning per komplett omgång (tvätt, centrifugering och torkning)

## ▼B

Napomena			EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SV
Oznaka	Informacijski list	Narudžba poštom											
Prilog I.	Prilog II.	Prilog III.											
	13	10	Water consumption for washing and spinning only	Consumo de agua del lavado y centrifugado solamente	Vandforbrug til vask og centrifugering alene	Wasserverbrauch nur für Waschen und Schleudern	Κατανάλωση νερού για πλύσιμο και στύψιμο μόνο	Consommation d'eau pour le lavage et l'essorage seulement	Consumo di acqua per i soli lavaggio e centrifugazione	Waterverbruik bij uitsluitend wassen en centrifugeren	Consumo de água apenas na lavagem e na centrifugação	Vedenkulutus (vain pesu ja linkous)	Vattenförbrukning för enbart tvätt och centrifugering
	14		Washing and drying Time	Tiempo de lavado y secado	Vaske- og tørretid	Wasch- und Trockenzeit	Διάρκεια πλύσιματος και στεγνώματος	Durée du lavage et du séchage	Tempo di lavaggio e asciugatura	Programma-duur wassen en drogen	Tempo de lavagem e de secagem	Pesun ja kuivauksen kestoaika	Tvätt- och torktid
	16	11	Estimated annual consumption for a 4-person household, always using the drier (200 cycles)	Consumo anual típico de una familia de cuatro personas que siempre seca en la lavadora-secadora (200 ciclos)	Anslægt årligt forbrug for en husstand på fire personer, som altid tørrer i denne vaske-/tørre-maskine (200 vaske med tørring)	Repräsentativer Jahresverbrauch eines Vierpersoneenhaushalts, der diesen Wasch-Trockenautomaten immer zum Trocknen verwendet (200 Programme)	Εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση για τετραμελές νοικοκυριό που πάντοτε χρησιμοποιεί για το στεγνώμα το πλυντήριο-στεγνωτήριο ρούχων (200 πρόγραμμα)	Consommation annuelle typique d'une famille de quatre personnes qui sèche toujours dans cette lavante-séchante (200 cycles)	Consumo annuo stimato di una famiglia di quattro persone che utilizza sempre lavatrice-asciugatrice per asciugare il bucato (200 cicli)	Geschat jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen, wanneer het wasgoed altijd in deze wasdroogcombinatie wordt gedroogd (200 cycli)	Consumo anual típico de um agregado familiar de quatro pessoas que utiliza sempre a máquina combinada de lavar e secar roupa para secar a roupa (200 ciclos)	Arvioitu vuosikulutus nelihenkilöissä taloudessa, jossa pyykki kuivataan aina koneessa (200 pesukertaa)	Beräknad förbrukning per år för ett fyrapersoner-hushåll som alltid torkar tvätt i apparaten (200 gånger)

▼B

Napomena			EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SV
Oznaka	Informacijski list	Narudžba poštom											
Prilog I.	Prilog II.	Prilog III.											
	17	12	Estimated annual consumption for a 4-person household, never using the drier (200 cycles)	Consumo anual típico de una familia de cuatro personas que nunca seca en la lavadora-secadora (200 ciclos)	Anslægt årligt forbrug for en husstand på fire personer, som aldrig tørrer i denne vaske-/tørre-maskine (200 vaske med tørring)	Repräsentativer Jahresverbrauch eines Vierpersonenhaushalts, der diesen Wasch-Trockenautomaten nie zum Trocknen verwendet (200 Programme)	Εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση για τετραμελές νοικοκυριό που ποτέ δεν χρησιμοποιεί για το στεγνώμα το πλυντήριο-στεγνωτήριο ρούχων (200 πρόγραμμα)	Consommation annuelle typique d'une famille de quatre personnes qui ne sèche jamais dans cette lavante-séchante (200 cycles)	Consumo annuo stimato di una famiglia di quattro persone che non utilizza mai lavatrice-asciugatrice per asciugare il bucato (200 cicli)	Geschat jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen, wanneer het wasgoed nooit in deze wasdroogcombinatie wordt gedroogd (200 cycli)	Consumo típico anual de um agregado familiar de quatro pessoas que utiliza a máquina combinada de lavar e secar roupa para secar a roupa (200 ciclos)	Arvioitu vuosikulutus nelihenkilöissä talouksessa, jossa pyykkiä ei koskaan kuivata koneessa (200 pesukertaa)	Beräknad förbrukning per år för ett fyrapersonerhushåll som aldrig torkar tvätt i apparaten (200 gånger)
XII	18	13	Noise [dB(A) re 1 pW]	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lydeffektniveau dB(A) (Støj)	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumorosità [dB(A) re 1 pW]	Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)	Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]	Aäni (dB(A) re 1 pW)	Buller (dB(A) re 1 pW)
☒	18	13	Washing	Lavado	Vask	Waschen	Πλύσιμο	Lavage	Lavaggio	Wassen	Lavagem	Pesu	Tvätt

## ▼B

Napomena			EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SV
Oznaka	Informacijski list	Narudžba poštom											
Prilog I.	Prilog II.	Prilog III.											
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Spinning	Centrifugado	Centrifugering	Schleudern	Στύψιμο	Essorage	Centrifugazione	Centrifugeren	Centrifugação	Linkous	Centrifugering
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Drying	Secado	Tørring	Trocknen	Στέγνωμα	Séchage	Asciugatura	Drogen	Secagem	Kuivaus	Torkning
<input checked="" type="checkbox"/>			Further information is contained in product brochures	Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurene om produktet indeholder yderligere oplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochure over het apparaat	Ficha pormenorizada no folheto do produto	Tuote-esitteissä on lisätietoja	Produktbroshyrerna innehåller ytterligare information
<input checked="" type="checkbox"/>			Norm EN 50229	Norma EN 50229	Standard: EN 50229	Norm EN 50229	Πρότυπο EN 50229	Norme EN 50229	Norma EN 50229	Norm EN 50229	Norma EN 50229	Standardi EN 50229	Standard EN 50229

▼B

Napomena			EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SV
Oznaka	Informacijski list	Narudžba poštom											
Prilog I.	Prilog II.	Prilog III.											
☒			Washer-drier Label Directive 96/60/EC	Directiva 96/60/CE sobre etiquetado de lavadoras-secadoras combinadas	Direktiv 96/60/EF om energimærkning af kombinerede vaske-/tørremaskiner	Richtlinie 96/60/EG Wasch-Trockenautomatenetikett	Οδηγία 96/60/EK για τις ετικέτες στα πλυντήρια στεγνωτήρια ρούχων	Directive 96/60/CE relative à l'étiquetage des lavantes-séchantes	Direttiva 96/60/CE sull'etichettatura delle lavasciuga	Richtlijn 96/60/EG (etiquettering was-droog-combinaties)	Directiva 96/60/CE relativa à etiquetagem de máquinas de lavar e secar roupa	Kuivaavien pyykinpesukoneiden merkintöjä koskeva direktiivi 96/60/EY	Direktiv 96/60/EG om märkning av kombinerade tvättmaskiner/torktumlare

Napomena			►A1 CS ◀	►A1 ET ◀	►A1 LV ◀	►A1 LT ◀	►A1 HU ◀	►A1 MT ◀	►A1 PL ◀	►A1 SK ◀	►A1 SL ◀	►M1 BG ◀	►M1 RO ◀
Oznaka	Informacijski list	Narudžba poštom											
Prilog I.	Prilog II.	Prilog III.											
☒			►A1 Energie ◀	►A1 Energia ◀	►A1 Enerģija ◀	►A1 Energija ◀	►A1 Energia ◀	►A1 Enerģija ◀	►A1 Energia ◀	►A1 Enerģia ◀	►A1 Enerģia ◀	►M1 Енергия ◀	►M1 Energie ◀
☒			►A1 Kombinovaná pračka a sušička ◀	►A1 Pesumasin kuivati ◀	►A1 Kombinētā mazgāšanas un žāvēšanas mašīna ◀	►A1 Skalbimo mašina su džiovintuvu ◀	►A1 Mosószerítő ◀	►A1 Magnali tahsel u linnixef ◀	►A1 Pralko — suszarka ◀	►A1 Práčka so sušičkou ◀	►A1 Pralnosušilni stroj ◀	►M1 Пера-ляна-сушилня ◀	►M1 Mașină de spălat și uscat rufe ◀
I	1		►A1 Výrobce ◀	►A1 Tootja või kaubamärk ◀	►A1 Ražotājs ◀	►A1 Gamiņotājs ◀	►A1 Gyártó ◀	►A1 Manifattur ◀	►A1 Producent ◀	►A1 Výrobca ◀	►A1 Proizvajalec ◀	►M1 Производител ◀	►M1 Fabricant ◀

▼ B

Napomena			► <u>A1</u> CS ◀	► <u>A1</u> ET ◀	► <u>A1</u> LV ◀	► <u>A1</u> LT ◀	► <u>A1</u> HU ◀	► <u>A1</u> MT ◀	► <u>A1</u> PL ◀	► <u>A1</u> SK ◀	► <u>A1</u> SL ◀	► <u>M1</u> BG ◀	► <u>M1</u> RO ◀
Oznaka	Informacijski list	Narudžba poštom											
Prilog I.	Prilog II.	Prilog III.											
II	2		► <u>A1</u> Model ◀	► <u>A1</u> Model ◀	► <u>A1</u> Modelis ◀	► <u>A1</u> Modelis ◀	► <u>A1</u> Tipus ◀	► <u>A1</u> Model ◀	► <u>A1</u> Model ◀	► <u>A1</u> Model ◀	► <u>A1</u> Model ◀	► <u>M1</u> Model ◀	► <u>M1</u> Model ◀
☒			► <u>A1</u> Úsporné ◀	► <u>A1</u> Tõhusam ◀	► <u>A1</u> Efektīvāk ◀	► <u>A1</u> Didžiausias efektyvumas ◀	► <u>A1</u> Hatékonyabb ◀	► <u>A1</u> Li anqas tahli ◀	► <u>A1</u> Bardziej efektywna ◀	► <u>A1</u> Viac úsporný ◀	► <u>A1</u> Manjša poraba energije ◀	► <u>M1</u> По-ефективен ◀	► <u>M1</u> Mai eficient ◀
☒			► <u>A1</u> Méně úsporné ◀	► <u>A1</u> Vähemtõhus ◀	► <u>A1</u> Mazāk efektīvi ◀	► <u>A1</u> Mažiausias efektyvumas ◀	► <u>A1</u> Kevésbé hatékony ◀	► <u>A1</u> Li aktar tahli ◀	► <u>A1</u> Mniej efektywna ◀	► <u>A1</u> Menej úsporný ◀	► <u>A1</u> Večja poraba energije ◀	► <u>M1</u> По-ниско ефективен ◀	► <u>M1</u> Mai puţin eficient ◀
	3	1	► <u>A1</u> Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie) ◀	► <u>A1</u> Energiatõhususklass ... astmestik A- st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv) ◀	► <u>A1</u> Energoefektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi) ◀	► <u>A1</u> Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas) ◀	► <u>A1</u> Energhatékonyossági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán ◀	► <u>A1</u> II-klassi ta' l-effiċjenza-enerġija ... fuq skala ta' A (l-anqas li tahli) sa G (l-aktar li tahli) ◀	► <u>A1</u> Klasa efektywności energicznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna) ◀	► <u>A1</u> Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná) ◀	► <u>A1</u> Razred energijske učinkovitosti ... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije) ◀	► <u>M1</u> Класна енергийна ефективност ... върху скала от А (най-ефективен) до G (най-нискоэффективен) ◀	► <u>M1</u> Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puţin eficient) ◀

▼B

Napomena			►A1 CS ◀	►A1 ET ◀	►A1 LV ◀	►A1 LT ◀	►A1 HU ◀	►A1 MT ◀	►A1 PL ◀	►A1 SK ◀	►A1 SL ◀	►M1 BG ◀	►M1 RO ◀
Oznaka	Informacijski list	Narudžba poštom											
Prilog I.	Prilog II.	Prilog III.											
V			►A1 Spotřeba energie ◀	►A1 Energiatarbivus ◀	►A1 Enerģijas patēriņš ◀	►A1 Suvartojamos energijo ◀	►A1 Enerģiafogyasztás ◀	►A1 Konsum ta' Energija ◀	►A1 Całko-wite zużycie energii ◀	►A1 Spotřeba energie ◀	►A1 Poraba energije ◀	►M1 Консумация на енергия ◀	►M1 Consum de energie ◀
V			►A1 kWh ◀	►A1 kWh ◀	►A1 kWh ◀	►A1 kWh ◀	►A1 kWh ◀	►A1 kWh ◀	►A1 kWh ◀	►A1 kWh ◀	►A1 kWh ◀	►M1 kWh ◀	►M1 kWh ◀
5	2		►A1 Spotřeba energie při praní, odstředování a sušení ◀	►A1 Energiatarbivus pesemisel, tsentrifuģimisel ja kuivatamisel ◀	►A1 Enerģijas patēriņš mazģašanai, izgriešanai un žavģšanai ◀	►A1 Suvartojamos energijos skalbiant, gręžiant ir džiovinant kiekis ◀	►A1 Enerģiafogyasztás teljes mőködési ciklusonként (mosás, centrifugálás és szárítás) ◀	►A1 Il-konsum ta' l-enerģija għall-ħasil, it-tidwir u t-tnixxif ◀	►A1 Zużycie energii na pranie, odwirowanie i suszenie ◀	►A1 Spotřeba energie pre pranie, odstředování a sušení ◀	►A1 Poraba energije pri pranju, ožemanju in sušenju ◀	►M1 Консумация на енергия за пране, центрофугиране и сушене ◀	►M1 Consum de energie pentru spālare, stoarcere prin centrifugare și uscare ◀

▼B

Napomena			►A1 CS ◀	►A1 ET ◀	►A1 LV ◀	►A1 LT ◀	►A1 HU ◀	►A1 MT ◀	►A1 PL ◀	►A1 SK ◀	►A1 SL ◀	►M1 BG ◀	►M1 RO ◀
Oznaka	Informacijski list	Narudžba poštom											
Prilog I.	Prilog II.	Prilog III.											
☒			►A1 (při praní, odstředování a sušení plnou kapacitou při 60°C) ◀	►A1 (Masi-natāie pesemine ja kuivatus 60°C korral) ◀	►A1 (maksimālā veļas daudzuma mazgāšana un žāvēšana 60°C temperatūrā) ◀	►A1 (Skalbiant ir džiovinant pilnai pakrovus 60°C programoje skalbiamu kiekiu) ◀	►A1 (Mosás és szárítás teljes mosási kapacitással 60°C-on) ◀	►A1 (Biex taħsel u tnixxef hasla shiha b' 60°C). ◀	►A1 (w cyklu prania w temp. 60°C i w cyklu suszenia wsadu znam.dla pralki) ◀	►A1 (Pranie a sušenje plnej capacity pri 60°C) ◀	►A1 (za pranje in sušenje pri največji dovoljeni polnitvi za pranje pri 60°C) ◀	►M1 (За пране и сушене при запълнена вместимост и при 60 °C) ◀	►M1 (Pentru a spăla și usca o încăl-cătură completă de spălare la 60 °C) ◀
VI			►A1 Jen praní kWh ◀	►A1 Ainult pesuprogramm kWh ◀	►A1 Tikai mazgāšana kWh ◀	►A1 Tik skalbiant kWh ◀	►A1 (Csak) mosás kWh ◀	►A1 Hasil (biss) kWh ◀	►A1 Pranie kWh ◀	►A1 Pranie (samostatne) kWh ◀	►A1 Samo pranje kWh ◀	►M1 Пране (само) kWh ◀	►M1 Spălare (exclusiv) kWh ◀
6	3		►A1 Spotreba energie pouze při praní a odstředování ◀	►A1 Energiatarbivus pesemisel ja tsentrifuugimisel ◀	►A1 Enerģijas patēriņš tikai mazgāšanai un izgriešanai ◀	►A1 Su-vartojamos energijos kiekis tik skalbiant ir gręžiant ◀	►A1 Ener-giafogyasz-tás mosási ciklusonként (csak mosás és centrifugálás) ◀	►A1 Il-Konsum ta' l-energija għall-hasil u t-tidwir biss. ◀	►A1 Zu-życie energii tylko na pranie i odwirowanie ◀	►A1 Spo-treba energie iba pre pranie a odstředování ◀	►A1 Po-raba energije samo za pranje in ožemanje ◀	►M1 Кон-сумация на енергия само за пране и центрофугиране ◀	►M1 Con-sum de energie doar pentru spălare și stoarcere prin centrifugare ◀



▼B

Napomena			►A1 CS ◀	►A1 ET ◀	►A1 LV ◀	►A1 LT ◀	►A1 HU ◀	►A1 MT ◀	►A1 PL ◀	►A1 SK ◀	►A1 SL ◀	►M1 BG ◀	►M1 RO ◀
Oznaka	Informacijski list	Narudžba poštom											
Prilog I.	Prilog II.	Prilog III.											
☒			►A1 Skutočna spotřeba energie závislá na způsobu používání spotřebiče ◀	►A1 Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist ◀	►A1 Faktiskais enerģijas patēriņš no iekārtas lietošanas veida ◀	►A1 Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas ◀	►A1 A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától ◀	►A1 Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jigi uzat ◀	►A1 Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji ◀	►A1 Skutočna spotřeba energie závislá od toho, ako je spotrebič používaný ◀	►A1 Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe stroja ◀	►M1 Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът ◀	►M1 Consumul real va depinde de condițiile de utilizare a aparatului ◀
VII			►A1 Účinnost praní A: lepší G: horší ◀	►A1 Pesemistulemus A: parem G: halvem ◀	►A1 Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka ◀	►A1 Skalbimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė) ◀	►A1 Mósási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb ◀	►A1 Il-qawwa tal-ħasil A: L-ogħla Ġ: L-aktar baxxa ◀	►A1 Efektywność prania A: wyższa G: niższa ◀	►A1 Účinnost' prania: A: vysoká G: nízka ◀	►A1 Pralni učinek A: višji G: nižji ◀	►M1 Клас на изпиране A: по-висок G: по-нисък ◀	►M1 Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută ◀
	7	4	►A1 Třída účinnosti praní ... na stupnici od A (vyšší) do G (nižší) ◀	►A1 Pesemistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem) ◀	►A1 Mazgāšanas izpildes klase... uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka) ◀	►A1 Skalbimo kokybės klasė ... skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė) ◀	►A1 Mósási teljesítmény osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán ◀	►A1 Il-klassi tal-qawwa tal-ħasil ... fuq skala ta': A (l-ogħla) sa Ġ (l-aktar baxxa) ◀	►A1 Klasa efektywności prania w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna) ◀	►A1 Trieda účinnosti prania ... na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia) ◀	►A1 Razred pralnega učinka ... na lestvici od A (višji) do G (nižji) ◀	►M1 Клас на изпиране ... върху скала от А (най-висок) до G (най-нисък) ◀	►M1 Clasa de eficiență a spălării ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient) ◀

▼B

Napomena			►A1 CS ◀	►A1 ET ◀	►A1 LV ◀	►A1 LT ◀	►A1 HU ◀	►A1 MT ◀	►A1 PL ◀	►A1 SK ◀	►A1 SL ◀	►M1 BG ◀	►M1 RO ◀
Oznaka	Informacijski list	Narudžba poštom											
Prilog I.	Prilog II.	Prilog III.											
	8	5	►A1 Zbytek vody po odstředění ... % (vztaženo k hmotnosti suchého prádla) ◀	►A1 Jääkniiskus pärast tsentrifugimist ... % (protsentides kuiva pesu kaalust) ◀	►A1 Ūdens, kas paliek pēc izgriešanas... % (kā proporcija no sausās veļas svara) ◀	►A1 Vanduo, likęs po grežimo: ... % (kaip sausų skalbinių svorio dalis) ◀	►A1 Centrifugálás után megmaradó vízmennyiség ...%-ban (a mosnivaló száraz súlyának százalékában) kifejezve ◀	►A1 L-ilma li jibqa' wara t-tidwir ... % (bħala perċentwali tal-piż tal-hasla niexfa.) ◀	►A1 Woda pozostała po odwirowaniu ... % (jako procent suchej masy prania) ◀	►A1 Voda, ktorá zostane pri odstred'ovaní ...% (ako podiel hmotnosti suchej bielizne) ◀	►A1 Ostanek vode po ožemanju ... % (v razmerju s težo suhega perila v stroju) ◀	►M1 Остатъчна вода след центрофугиране ... % (като отношение на сухото пране към теглото на прането след центрофугиране) ◀	►M1 Aparamasā dupā centrifugare ... % (ca procent din greutatea rufelor uscate) ◀
VIII	9	6	►A1 Otáčky při odstřed'ování (1/min) ◀	►A1 Tsentrifugimiskiirus (p/min) ◀	►A1 Centrifugas ātrums (apgr./min.) ◀	►A1 Sūkmosi greitis (sūkiai per min.) ◀	►A1 Centrifugálási sebesség (fordulat/perc) ◀	►A1 Il-veloċità (rpm) ◀	►A1 Prędkość odwirowywania (obr/min) ◀	►A1 Počet otáčok pri odstred'ovaní (ot/min) ◀	►A1 Hitrost centrifuge (vrt/min)/ ◀	►M1 Скорост на центрофугиране (об/мин) ◀	►M1 Viteza de centrifugare (rot/min) ◀
IX/X	10/11	7/8	►A1 Náplň spotřebiče (bavlna) kg ◀	►A1 Täitekogus (puuvill) kg ◀	►A1 Ietilpība (kokvilna) kg ◀	►A1 Talpa (medvilnē) ... kg ◀	►A1 Kapacitás (pamut) kg ◀	►A1 Kapacitá (qoton) kg ◀	►A1 Ładunek znamionowy bawełna (kg) ◀	►A1 Kapacita (bavlny) kg ◀	►A1 Zmo-gljivost (bombaž) kg ◀	►M1 Вместимость (памук) kg ◀	►M1 Capacitate (bumbac) kg ◀

## ▼B

Napo- mena			►A1 CS ◀	►A1 ET ◀	►A1 LV ◀	►A1 LT ◀	►A1 HU ◀	►A1 MT ◀	►A1 PL ◀	►A1 SK ◀	►A1 SL ◀	►M1 BG ◀	►M1 RO ◀
Ozna- ka	Infor- maci- jski list	Nar- udž- ba poš- tom											
Prilog I.	Prilog II.	Prilog III.											
X	10	7	►A1 Bez sušení ◀	►A1 Pese- mine ◀	►A1 Maz- gāšana ◀	►A1 Skal- biant ◀	►A1 Mo- sás ◀	►A1 Il- hasil ◀	►A1 Pra- nie ◀	►A1 Pra- nie ◀	►A1 Pra- nje ◀	►M1 Пра- не ◀	►M1 Spā- lare ◀
IX	11	8	►A1 Suše- ni ◀	►A1 Kui- vatamine ◀	►A1 Žā- vēšana ◀	►A1 Džio- vinant ◀	►A1 Szári- tás ◀	►A1 It-tnix- xif ◀	►A1 Su- szenie ◀	►A1 Suše- nje ◀	►A1 Suše- nje ◀	►M1 Су- шене ◀	►M1 Us- care ◀
XI			►A1 Spo- třeba vody (celkem) ◀	►A1 Kogu- veetarve ◀	►A1 Ūdens patēriņš (kopā) ◀	►A1 Suvar- tojamas vandens kiekis ◀	►A1 Vizfo- gyasztás (összes) ◀	►A1 Il- konsum ta' l- ilma (tota- li) ◀	►A1 Cał- kowite zużycie wody ◀	►A1 Spo- treba v- ody(celko- vā) ◀	►A1 Po- raba vode (skupaj) ◀	►M1 Ко- нсумация на вода (общо) ◀	►M1 Con- sum de apă (total) ◀
	12	9	►A1 Spo- třeba vody při praní, odstřed'o- vání a suše- ní ◀	►A1 Vee- tarbivus pesemisel, tsentrifuugi- misel ja kuivatami- sel ◀	►A1 Ūdens patēriņš mazgāšanai, izgriešanai un žāvēšanai ◀	►A1 Suvar- tojamo vandens skalbian- t, grēžiant ir džiovinant kiekiai ◀	►A1 Vizfo- gyasztás teljes műkö- dési ciklu- sonként (mosás, centrifugálás és szárí- tás) ◀	►A1 Kon- sum ta' l- ilma, fil- hasil, tidwir u tnixxif ◀	►A1 Zu- życie wody na pranie, odwirowanie i suszenie ◀	►A1 Spo- treba vody pre pranie, odstred'o- vanie a sušenje ◀	►A1 Po- raba vode pri pranju, ožemanju in sušenju ◀	►M1 Ко- нсумация на вода при пране, центрофуг- иране и сушене ◀	►M1 Con- sum de apă pentru spălare, stoar- cere prin centrifugare și uscare ◀

## ▼B

Napomena			►A1 CS ◀	►A1 ET ◀	►A1 LV ◀	►A1 LT ◀	►A1 HU ◀	►A1 MT ◀	►A1 PL ◀	►A1 SK ◀	►A1 SL ◀	►M1 BG ◀	►M1 RO ◀
Oznaka	Informacijski list	Narudžba poštom											
Prilog I.	Prilog II.	Prilog III.											
	13	10	►A1 Spotřeba vody pouze při praní a odstředování ◀	►A1 Vee-tarbitvius ainult pesemisel ja tsentrifuugimisel ◀	►A1 Ūdens patēriņš tikai mazgāšanai un izgriešanai ◀	►A1 Suvar-tojamo vandens tik skalbiant ir gręžiant kiekiai ◀	►A1 Vizfo-gyasztás (csak mosás és szárítás) ◀	►A1 Il-konsum ta' l-ilma għall-ħasil u t-tidwir biss ◀	►A1 Zu-życie wody tylko na pranie i odwirowanie ◀	►A1 Spo-treba vody iba pre pranie a odstred'ovanie ◀	►A1 Po-raba vode samo za pranje in ožemanje ◀	►M1 Ko-нсумация на вода само за пране и центрофугиране ◀	►M1 Con-sum de apă doar pentru spălare și stoarcere prin centrifugare ◀
	14		►A1 Doba praní a sušení ◀	►A1 Pese-mise ja kuivatamise programmi ajaline kestus ◀	►A1 Maz-gāšanas un žāvēšanas laiks ◀	►A1 Skal-bimo ir džiovinimo trukmė ◀	►A1 Mo-sási és szárítási idő ◀	►A1 Il-hin-tal-ħasil u t-tnixxif ◀	►A1 Czas prania i suszenia ◀	►A1 Doba prania a sušenja ◀	►A1 Čas pranja in sušenja ◀	►M1 Вре-ме за пране и сушене ◀	►M1 Timp de spălare și uscare ◀
	16	11	►A1 Odha-dovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti vždy užívaní sušičku (200 cyklů) ◀	►A1 Hin-nanguline aastatarbitvius neljaliikmelises perekonnas, kus pesu kuivatatakse alati masinas (200 pesemiskorda) ◀	►A1 Ener-ģijas un ūdens gada patēriņa novērtējums četru personu saim-niecībai, kas vienmēr izmanto žāvētāju (200 cikli) ◀	►A1 Skai-čiuotinis keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, visada naudojant džiovinimą (200 ciklų) ◀	►A1 Be-csült éves fogyasztás egy négytagú háztartásra, mindig használva szárítót is (200 ciklus) ◀	►A1 Stima-tal-konsum annwali għal familja ta' erba' persuni inkluż l-użu dejjem ta' magna tat-nixxif (200 ciklu) ◀	►A1 Sza-cowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego, przy każdym użyciu suszarki (200 cykli) ◀	►A1 Odha-dovaná ročná spotřeba 4-člennej domácnosti, ktorá vždy používa sušičku(200 cyklov) ◀	►A1 Oce-njena poraba na leto za štiričlansko gospodinj-stvo, ki stalno uporablja sušenje (200 programov) ◀	►M1 Го-дишна консумация за 4-членно домакинство, използващо винаги сушилнята (200 цикъла) ◀	►M1 Con-sum anual estimat pentru o familie de patru persoane care folosește întotdeauna uscătorul (200 cicluri) ◀

▼B

Napomena			►A1 CS ◀	►A1 ET ◀	►A1 LV ◀	►A1 LT ◀	►A1 HU ◀	►A1 MT ◀	►A1 PL ◀	►A1 SK ◀	►A1 SL ◀	►M1 BG ◀	►M1 RO ◀
Oznaka	Informacijski list	Narudžba poštom											
Prilog I.	Prilog II.	Prilog III.											
	17	12	►A1 Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti nikdy nepoužívající sušičku (200 cyklů) ◀	►A1 Hinanguline aastatarbivus neljaliikmelises perekonnas, kus pesu ei kuivatata kunagi masinas (200 pesemiskorda) ◀	►A1 Enerģijas un ūdens gada patēriņa novērtējums četru personu saimniecībai, kas nekad neizmanto žāvētāju (200 cikli) ◀	►A1 Skaičiuotinis keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, niekada nenaudojant džiovintimo (200 ciklų) ◀	►A1 Beccsült éves fogyasztás egy négytagú háztartásra, sosem használva szárítót (200 ciklus) ◀	►A1 Stimatal-konsum annwali għal familja ta' 4 persuni, eskluż l-użu tal-magnat-tnixxif ◀	►A1 Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego, bez użycia suszarki (200 cykli) ◀	►A1 Odhadovaná ročná spotreba 4-člennej domácnosti, ktorá nikdy nepoužíva sušičku (200 cyklov) ◀	►A1 Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki nikoli ne uporablja sušenja (200 programov) ◀	►M1 Годиншна консумация за 4-членно домаќинство, когато не се използва сушилњата (200 циклa) ◀	►M1 Consum anual estimat o familie de patru persoane care nu foloseşte niciodată uscătorul (200 cicluri) ◀
XII	18	13	►A1 Hluk (dB(A) re 1 pW) ◀	►A1 Múra (dB(A) re 1 pW) ◀	►A1 Trokšnis (dB(A) re 1 pW) ◀	►A1 Triukšmas (dB(A) apie 1 pW) ◀	►A1 Zaj (dB(A) re 1 pW) ◀	►A1 Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW) ◀	►A1 Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW) ◀	►A1 Hlučnost' (dB(A) re 1 pW) ◀	►A1 Hrup (dB(A) re 1 pW) ◀	►M1 Ниво на шум (dB(A) за 1 pW) ◀	►M1 Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW) ◀
☒	18	13	►A1 Praní ◀	►A1 Pesemine ◀	►A1 Mazgāšana ◀	►A1 Skalbiant ◀	►A1 Mósás ◀	►A1 Haasil ◀	►A1 Pranie ◀	►A1 Pranie ◀	►A1 pranje ◀	►M1 Пране ◀	►M1 Spălare ◀

▼B

Napomena			►A1 CS ◀	►A1 ET ◀	►A1 LV ◀	►A1 LT ◀	►A1 HU ◀	►A1 MT ◀	►A1 PL ◀	►A1 SK ◀	►A1 SL ◀	►M1 BG ◀	►M1 RO ◀
Označka	Informační list	Narudžba poštom											
Prilog I.	Prilog II.	Prilog III.											
☒	18	13	►A1 Odstředování ◀	►A1 Tsentrifugimi-ne ◀	►A1 Izgriešana ◀	►A1 Gręžiant ◀	►A1 Centrifugálás ◀	►A1 Tidwir ◀	►A1 Odwirowywanie ◀	►A1 Odstředování ◀	►A1 ože-manje ◀	►M1 Центрофугиране ◀	►M1 Centrifugare ◀
☒	18	13	►A1 Sušení ◀	►A1 Kuitvatamine ◀	►A1 Žāvēšana ◀	►A1 Džioviniant ◀	►A1 Szárítás ◀	►A1 Tnix-xif ◀	►A1 Su-szenie ◀	►A1 Suše-nie ◀	►A1 suše-nje ◀	►M1 Су-шене ◀	►M1 Us-care ◀
☒			►A1 Další údaje jsou v návodu k použití ◀	►A1 Kasutusjuhend sisaldab lisateavet ◀	►A1 Sīkākā informācija norādīta brošūrā ◀	►A1 Daugiau informacijos yra gaminio apraše ◀	►A1 További információt a termékismertetőben ◀	►A1 Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott ◀	►A1 Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi ◀	►A1 Další informace sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch ◀	►A1 Ostali podatki so navedeni v prospek-tih ◀	►M1 Додълнителна информация се съдържа в техническия проспект ◀	►M1 Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs ◀
☒			►A1 Norma EN 50 229 ◀	►A1 Standard EN 50 229 ◀	►A1 Standarts EN 50 229 ◀	►A1 Lietuvos standartas LST EN 50 229 ◀	►A1 EN 50 229 szabvány ◀	►A1 L-istandard EN 50 229 ◀	►A1 Norma EN 50 229 ◀	►A1 Norma EN 50 229 ◀	►A1 Standard EN 50 229 ◀	►M1 БДС EN 50229 ◀	►M1 Standard EN 50229 ◀

## ▼B

Napomena			►A1 CS ◀	►A1 ET ◀	►A1 LV ◀	►A1 LT ◀	►A1 HU ◀	►A1 MT ◀	►A1 PL ◀	►A1 SK ◀	►A1 SL ◀	►M1 BG ◀	►M1 RO ◀
Oznaka	Infor-macijski list	Narudžba poštom											
Prilog I.	Prilog II.	Prilog III.											
<input checked="" type="checkbox"/>			►A1 Směrnice 96/60/ES pro označování kombinovaných praček se sušičkou energetickými štítky ◀	►A1 Pesu-masin-kuivamärgistamise direktiiv 96/60/EÜ ◀	►A1 Kombinēto mazgāšanas un žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 96/60/EK ◀	►A1 Kombinuotosios skalbimo mašinos etiketės Direktiva 96/60/EB ◀	►A1 A 96/60/EK irányelv alapján ◀	►A1 Id-Direttiva 96/60/KE dwar it-tikketti tal-magni li jahslu u jnixxfu ◀	►A1 Dyrektywa 96/60/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralko-suszarkach ◀	►A1 Smer-nica 96/60/ES o štítko-vaní pračok so sušička-mi ◀	►A1 Direk-tiva 96/60/ES o energijskih nalepkah za pralno-sušilne stro-je ◀	►M1 Ди-ректива 96/60/EO за перални-сушилни машини ◀	►M1 Direc-tiva 96/60/CE privind etic-hetarea mașinilor de spălat și uscat rufe ◀